

## Merkblatt für die Erklärung zur Namensführung eines Kindes und Antrag auf Beurkundung der Geburt

### I. Erklärung zur Namensführung eines Kindes

Sofern ein Kind für den deutschen Rechtsbereich nicht aufgrund einer Gesetzesautomatik (gemeinsamer Ehe- oder Familienname der verheirateten Eltern oder Familienname der Mutter, sofern diese im Zeitpunkt der Geburt des Kindes das alleinige Sorgerecht hat) einen Geburtsnamen erwirbt, muss vor der erstmaligen Ausstellung eines deutschen Ausweispapiers für dieses Kind zunächst dessen Geburtsname bestimmt werden. Dies geschieht durch eine Erklärung der Eltern zur Namensführung des Kindes für den deutschen Rechtsbereich. Beide Eltern sowie Kinder ab 14 Jahren müssen für die Abgabe der Erklärung persönlich zur Auslandsvertretung kommen. Sie können bestimmen, ob das Kind den Namen des 1. oder des 2. Elternteils als Familiennamen führen soll. Sofern ein Elternteil eine ausländische Staatsangehörigkeit hat, besteht auch die Möglichkeit, die Anwendung des ausländischen Namensrechts zu wählen (z.B. bei einem kolumbianischen Elternteil kann das Kind auch die ersten „apellidos“ der Eltern erhalten). Eine solche Rechtswahl muss vor Vollendung des 18. Lebensjahres des Kindes abgegeben werden. Die Rechtswahl erstreckt sich nicht auf weitere Kinder.

**Wichtig:** Auch wenn Sie bereits vor dem kolumbianischen Standesamt einen Namen bestimmt haben, gilt dies für das deutsche Recht nicht! In allen Fällen ist vor Ausstellung des Passes die Namensführung zu klären bzw. die entsprechende Bestätigung des deutschen Standesamts abzuwarten, da die Führung eines Namens nach deutschem Recht ausschließlich mit der Bescheinigung über die Namensführung oder einer deutschen Personenstandsurkunde nachgewiesen wird.

Folgende Unterlagen werden im **Original mit zwei identischen Kopien (die Originale werden Ihnen sofort wieder ausgehändigt)** benötigt. **Es ist möglich, dass das zuständige Standesamt im Einzelfall weitere Unterlagen verlangt.**

Bitte legen Sie alle nicht deutschsprachigen Urkunden mit Haager Apostille (im Falle von kolumbianischen Urkunden) bzw. Legalisation und einer Übersetzung von einem vereidigten Übersetzer vor.

#### **A: wenn die Eltern des Kindes bei dessen Geburt miteinander verheiratet waren:**

1. kolumbianische Geburtsurkunde des Kindes (certificado de nacimiento) mit vereidigter Übersetzung und Apostille
2. Heiratsurkunde der Eltern (bei Heirat in Kolumbien: certificado de matrimonio) mit vereidigter Übersetzung und Apostille
3. Geburtsurkunde der Mutter und des Vaters mit vereidigter Übersetzung und Apostille
4. Ausweisdokumente beider Eltern, sofern vorhanden auch den Staatsangehörigkeitsausweis bzw. Einbürgerungsurkunde
5. Abmeldebescheinigung des letzten Wohnorts der Eltern in Deutschland, sofern sie nicht mehr in Deutschland gemeldet sind (gilt für beide Elternteile)

**B: wenn die Eltern des Kindes bei dessen Geburt nicht miteinander verheiratet waren:**

1. kolumbianische Geburtsurkunde des Kindes (certificado de nacimiento) mit vereidigter Übersetzung und Apostille. Der Urkunde muss zu entnehmen sein, dass der Vater die Vaterschaft ausdrücklich anerkannt hat.
2. bei Vorehen der Mutter: - Auflösungsnaehweise der Vorehen (Sterbeurkunden oder Scheidungsurteile, ggf. mit Scheidungsanerkennung), siehe unter: Link zur Webseite des Auswärtigen Amtes/Scheidungsrecht <https://www.auswaertiges-amt.de/de/internationales-scheidungsrecht/2007574>
3. 3.-6. siehe Punkt A

## **II. Antrag auf Beurkundung der Geburt in Deutschland mit Ausstellung einer deutschen Geburtsurkunde**

Wird ein Kind mit deutscher Staatsangehörigkeit im Ausland geboren, so kann die Geburt beim zuständigen deutschen Standesamt nachbeurkundet werden, damit das Kind auch in einem deutschen Geburtenregister eingetragen ist und somit eine deutsche Geburtsurkunde ausgestellt werden kann. Der Antrag auf Nachbeurkundung der Geburt schließt die oben erwähnte Namensklärung – soweit erforderlich bzw. gewünscht – ein. Es gibt keine Ausschlussfrist für den Antrag auf Beurkundung der Geburt.

Allerdings erwerben im Ausland geborene Kinder, deren deutsche Eltern bzw. deutscher Elternteil nach dem 31.12.1999 im Ausland geboren wurden, grundsätzlich nicht mehr die deutsche Staatsangehörigkeit, es sei denn, sie würden dadurch staatenlos oder wenn die deutschen Eltern bzw. der deutsche Elternteil innerhalb eines Jahres nach der Geburt des Kindes einen Antrag nach § 36 des Personenstandsgesetzes auf Beurkundung der Geburt im Geburtenregister stellen.

## **III. Gebühren**

**Die Auslandsvertretungen erheben folgende Gebühren:**

Erklärung zur Bestimmung des Geburtsnamens	79,57 €
Antrag auf Beurkundung der Geburt ohne Namensklärung	56,43 €
Antrag auf Beurkundung der Geburt mit Namensklärung	79,57 €
Beglaubigung von Fotokopien zur Übersendung an das deutsche Standesamt anstelle der Originale	25,75 €

**Das deutsche Standesamt, an das die deutsche Vertretung die Namensklärung oder den Antrag auf Beurkundung der Geburt weiterleitet, erhebt ebenfalls Gebühren und Auslagen. Die Gebühren des jeweiligen Standesamts sind von Bundesland zu Bundesland unterschiedlich (ca. 50 bis 160 Euro) und müssen gegebenenfalls direkt beim zuständigen Standesamt erfragt werden. Diese Gebühren werden nicht in der Auslandsvertretung beglichen.**

Das **Standesamt I in Berlin** bietet ab sofort die Möglichkeit an, Gebühren für die Beurkundung von Personenstandsfällen im Ausland, Namensklärungen etc. per **ePayment** zu begleichen.

Auf der Seite <https://www.berlin.de/labo/buergerdienste/standesamt-i-in-berlin/urkundenanforderung/artikel.1207241.php> sind Informationen zur elektronischen Bezahlung (Kreditkarte, PayPal oder Giropay) eingestellt.

Bitte geben Sie bei Antragstellung an, ob Sie eine elektronische Bezahlung (ePayment) wünschen.

**Alle Angaben in diesem Merkblatt beruhen auf Erkenntnissen im Zeitpunkt der Textabfassung. Für die Vollständigkeit und Richtigkeit, insbesondere wegen möglicherweise zwischenzeitlich eingetretener Veränderungen, kann jedoch keine Gewähr übernommen werden.**